

en ligne en ligne

BIFAO 3 (1903), p. 183-185

Georges Salmon

Note sur un manuscrit du fonds turc de la Bibliothèque Nationale.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

978272471092	2 Athribis X	Sandra Lippert
978272471093	9 Bagawat	Gérard Roquet, Victor Ghica
978272471096	0 Le décret de Saïs	Anne-Sophie von Bomhard
978272471091	5 Tebtynis VII	Nikos Litinas
978272471125	7 Médecine et environnement dans l'Alexandrie	Jean-Charles Ducène
médiévale		
978272471129	5 Guide de l'Égypte prédynastique	Béatrix Midant-Reynes, Yann Tristant
978272471136	3 Bulletin archéologique des Écoles françaises à	
l'étranger (BA	EFE)	
978272471088	5 Musiciens, fêtes et piété populaire	Christophe Vendries

© Institut français d'archéologie orientale - Le Caire

NOTE

SUR UN MANUSCRIT DU FONDS TURC

DE LA BIBLIOTHÈQUE NATIONALE

PAR

M. GEORGES SALMON.

Les divers auteurs qui ont écrit sur l'histoire d'Égypte, tant en arabe qu'en turc, n'ont fait que copier Makrîzî, Aboû-Maḥâsin ou As-Soyoûtî, qui euxmêmes ont tiré leurs renseignements d'ouvrages plus anciens, tels que le Kitāb Foutoūḥ Miṣr, d'Ibn 'Abdal Ḥakam ou les écrits perdus d'Ibn Waṣifchâh et d'Al-Kindî. Cependant les œuvres de ces historiens de troisième main nous sont encore précieuses, puisqu'elles nous donnent des extraits d'ouvrages disparus ou nous permettent de vérifier certains passages d'œuvres dont nous n'avons qu'un petit nombre de manuscrits. C'est pourquoi nous croyons utile de signaler une intéressante compilation inédite, en langue turque, qui porte le n° 173 du supplément turc de la Bibliothèque Nationale de Paris (1).

C'est un volume de 159 feuillets in-8°, en belle écriture nestalik très régulière, avec encadrement rouge et or. Cette copie date de 1153 de l'hégire (1740 J.-C.). Elle ne porte pas de titre, mais l'auteur se nomme Maḥmoud ibn Abd Allah ibn Mouḥammad al-Bagdâdhî. Nous ne savons rien sur lui, si ce n'est qu'il a dédié son travail, dit-il, au Grand Vizir 'Abd ar-Raḥmân Pacha, qui avait été gouverneur d'Égypte sous Mouḥammad IV (1651-1652).

Ce livre traite de l'Égypte, de ses merveilles et des princes qui l'ont gouvernée. L'auteur semble avoir suivi surtout le کتاب حسن المحاضرة d'As-Soyoûtî;

(1) Cf. Reinaud, Catalogue du supplément turc, p. 42.

il l'a continué jusqu'à son époque. Mais il a aussi mis à contribution Makrîzî et Aboû l-Maḥâsin ibn at-Tagribardì, sans les nommer. On y trouve de nombreuses citations d'Ibn 'Abd al-Ḥakam et d'Aboû 'Omar Mouḥammad ibn Yoûnous al-Kindî.

Maḥmoûd al-Bagdādhî parle d'abord des prophètes qui sont venus en Égypte, مصرة داخل اولان انبياء عظام بياننده ور, fol. 18 v°; puis il donne un exposé des Merveilles de l'Égypte, مصرك عجايبى, fol. 20 v°. On sait quelle était la signification donnée à ce mot de merveilles, par les Arabes (1). Les deux chapitres suivants, sur les pyramides d'Égypte et sur la fondation d'Alexandrie (2), résument les légendes qui sont déjà consignées dans Maķrîzî et dans Soyoûtî.

L'auteur raconte ensuite l'arrivée d''Amroû îbn al-'Aṣ en Égypte et à Alexandrie à l'époque d'ignorance, زمان جا عرو بن العاص هليتدة مصر واسكندرية ية دخولى, fol. 28 r°. Il donne le texte de la lettre du Prophète au Makaukis et la réponse de ce dernier. Dans le chapitre sur la Conquête d'Égypte sous le Khalifat d''Omar ibn al-Khattâb et dans celui sur la conquête du Fayyoûm, il puise largement dans Ibn 'Abdal-Ḥakam.

Mahmoûd al-Bagdâdhî donne ensuite la liste des compagnons du Prophète qui entrèrent les premiers en Égypte (fol. 43 v°), suivie de la liste des femmes saintes, des Tâbî, تابعين, des traditionnistes, des fakîh hanésites, des fakîh malékites, des imâms, des hommes pieux, des ascètes (3) et des grammairiens.

Puis il donne successivement la liste des émirs qui gouvernèrent l'Égypte au début de la conquête musulmane (81 v°), celle des Khalifes 'Obaîdites (89 v°), celles des Sultans Ayyoûbites (92 r°), des Khalifes 'Abbâsides d'Égypte (98 r°), des Sultans mamelouks (103 v°) et des Gouverneurs turcs (108 v°).

Au folio 124 r°, commence un exposé de l'Administration militaire où sont énumérés les différents grades de la hiérarchie et les charges honorifiques de la cour d'Égypte: le Dawâdâr, le Ḥādjib, le Djāndâr, le Dāstādār, le Naķīb al-Djaīch, le Kātīb as-Sirr, le Nādḥir al-Djaīch, le Nādḥir al-Khizāna, le Nādir Baīt al-Māl, le Nādḥir al-Iṣṭabalāt, le Djamdâr, etc.

⁽¹⁾ Cf. la préface de l'Abrégé des Merveilles de M. Carra de Vaux, p. x1.

 $^{^{(2)}}$ مصودة اولان اهرامك بياننده $^{(2)}$, fol. $^{(2)}$, اسكندرية نك سبب بناسى, fol. $^{(2)}$

⁽³⁾ On y trouve entre autres des notices intéressantes sur Dhoû an-Noûn, 'Omar ibn al-Fâriḍ et Al-Badawî.

Le chapitre suivant est le plus intéressant. Il donne une liste des mosquées et collèges du Caire, مصر وقاهرة واقع اولان جوامع ومحارس بيانندهدر, fol. 125 r°. On y trouve une notice sur chacune des mosquées suivantes: 'Amroû, Aḥmad ibn Ṭouloûn, Azhar, Al-Ḥâkim, Râchida, Miķiâs, Aķmar, Al-Afkhar, Aṣ-Ṣâliḥ, Aḍh-Dḥâhir, sur les collèges Aṣ-Ṣalîḥyya, Kâmilyya, Nâṣiryya, Baîbarsyya, Sultan Ḥasan, Barķoûķyya, Mouayyadyya, sur le Bimaristân de Kalâoûn, les Khânkâh, S'aîd as-Sou'adâ, Kauṣoun, Chaîkhoûya et sur le Ribât al-Athâr, (باط الاتار).

Au folio 144 recto, l'auteur donne l'itinéraire des pèlerins de Miṣr à La Mecque, en indiquant le nombre de jours de marche pour chaque étape, مصر دن مكّه مكّرمة يع وار يخد طريق مسلوك بياننده و. Enfin il termine son livre en citant certaines particularités et étrangetés que racontent les anciens auteurs sur le Nil, ses différentes transformations, les animaux étranges que l'on y trouve et quelques autres curiosités d'Égypte. Ces pages sont visiblement une compilation de Soyoûţî et de Maķrîzî.

Le style de Maḥmoûd al-Bagdâdhi est simple et concis; malgré l'abondance des matières traitées en si peu de pages, chacune d'elles reçoit un développement suffisant pour intéresser le lecteur. Si cet ouvrage offre peu de vues originales, il est cependant utile à consulter pour les citations d'ouvrages plus anciens que l'on y trouve disséminées.

G. SALMON.